

El TERMCAT actualitza el diccionari *Noms de papallones* amb 55 noves espècies

Les denominacions catalanes, de nova creació, han estat consensuades amb experts i volen acostar la lepidopterologia al gran públic

El TERMCAT ha actualitzat el diccionari en línia *Noms de papallones* amb 55 espècies noves. Ara el diccionari inclou 269 fitxes de papallones diürnes que es troben a la península Ibèrica, les Canàries i el nord d'Àfrica. Entre les noves espècies hi ha la *blaveta zeburada*, el *fals faune ibèric*, el *murri del roser* o la *vulcània*. En l'edició anterior, hi havia 214 espècies que es poden trobar a les terres de parla catalana. Aquesta ampliació és fruit del treball dels experts que preparen un futur atlas i llibre vermell de les papallones diürnes a l'Estat espanyol, que també recollirà els noms en català.

Cada entrada inclou el nom científic de l'espècie, la denominació o les denominacions comunes en català (la majoria de les quals són denominacions de nova creació) i equivalents en altres llengües (principalment en castellà, en francès i en anglès, però en alguns casos també en italià). Una bona part de les fitxes terminològiques presenten il·lustracions, les quals van ser elaborades per Martí Franch arran de l'elaboració de la col·lecció de pòsters Papallones de Catalunya.



Aquest diccionari, que recull principalment denominacions catalanes neològiques per a espècies que no tenien nom comú, té com a objectiu principal fixar la terminologia de l'àmbit de la lepidopterologia i, també, fomentar l'interès i el coneixement d'aquesta disciplina entre el gran públic.

El projecte es va iniciar amb una proposta de noms comuns per a les papallones diürnes, elaborada per una comissió d'experts del Museu de Ciències Naturals de

Granollers i de la Societat Catalana de Lepidopterologia. Aquest treball va donar lloc a un procés de consens i fixació de les denominacions en català, que va culminar amb l'aprovació d'un **criteri del Consell Supervisor del TERMCAT** per a establir els noms de les papallones diürnes dels territoris catalans. Aquest criteri avala les decisions preses en les denominacions incloses al diccionari i també vol servir de guia per a la creació de noms comuns d'altres espècies de papallones arreu del món.

El diccionari *Noms de papallones* forma part de la col·lecció **Diccionaris en Línia** del TERMCAT, que ofereix actualment més de 180 títols dedicats a diversos camps d'especialitat.

El TERMCAT és un consorci adscrit a la Generalitat de Catalunya per mitjà del Departament de Política Lingüística, integrat per la Generalitat de Catalunya, l'Institut d'Estudis Catalans i el Consorci per a la Normalització Lingüística, que coordina i promou les actuacions terminològiques en llengua catalana.

16 de juliol de 2025